

## Situation 1

Rena and Mayumi are talking.

## Dialogue

レナ：<sup>こんど</sup>今度の<sup>どにち</sup>土日って<sup>ひま</sup>暇？

マユミ：<sup>ひま</sup>暇だよ。

レナ：<sup>あそ</sup>どこか<sup>い</sup>遊びに行かない？

マユミ：<sup>いま</sup>ごめん。今、<sup>かね</sup>お金がないんだ。

レナ：<sup>ざんねん</sup>そっか。残念。

マユミ：<sup>かね</sup>でも、お金たまったら<sup>あそ</sup>遊びに行きたい！

レナ：ほんと？

マユミ：うん。<sup>いま</sup>今、<sup>がんば</sup>バイト頑張ってるんだ。<sup>なつやす</sup>夏休みには<sup>かね</sup>お金がたまるはず。

レナ：<sup>りょこう</sup>そしたら<sup>けいかく</sup>旅行の計画たてない？

マユミ：そうだね！

レナ：<sup>なつやす</sup>夏休みに行くなら、<sup>い</sup>いつがいい？

マユミ：なるべくなら<sup>どにち</sup>土日がいいな。

レナ：<sup>わたし</sup>私もなるべく<sup>どにち</sup>土日がいい。<sup>いっぱくふつか</sup>一泊二日で行く？

マユミ：うん。<sup>いっぱくふつか</sup>一泊二日ならゆっくりできていいね。

レナ：<sup>おんせん</sup>温泉に入<sup>はい</sup>ってゆっくりしたいな。

マユミ：<sup>おんせん</sup>温泉いいね！おいしいものもたくさん<sup>た</sup>食べたい！

レナ：<sup>けいかく</sup>計画<sup>たの</sup>たてるだけでも楽しいね。

マユミ：うん。<sup>りょこう</sup>旅行のためなら、バイト<sup>がんば</sup>頑張れそう。

## Breakdown

レナ：<sup>こんど</sup>今度の<sup>どにち</sup>土日って<sup>ひま</sup>暇？

Rena: Are you free this Saturday and Sunday?

- <sup>どにち</sup>土日 Saturday and Sunday; weekend
- <sup>ひま</sup>暇 free; not busy

マユミ：<sup>ひま</sup>暇だよ。

Mayumi: I'm free.

レナ：<sup>あそ</sup>どこか<sup>い</sup>遊びに行かない？

Rena: Why don't we go play somewhere?

マユミ：<sup>いま</sup>ごめん。今、<sup>かね</sup>お金がないんだ。

Mayumi: I'm sorry. I don't have money right now.

レナ：<sup>ざんねん</sup>そっか。残念。

Rena: I see. Too bad.

マユミ：<sup>かね</sup>でも、お金たまったら<sup>あそ</sup>遊びに行きたい！

Mayumi: But I want to go play when some money is saved up!

- <sup>たまる</sup> to accumulate; to build up

レナ：<sup>ほんと</sup>ほんと？

Rena: Really?

マユミ：<sup>いま</sup>うん。今、<sup>がんば</sup>バイト頑張ってるんだ。<sup>なつやす</sup>夏休みには<sup>かね</sup>お金がたまるはず。

Mayumi: Yeah. I'm doing my best at my part-time job right now. I think I will have money saved up by summer vacation.

- アルバイト、バイト part-time job (from German "Arbeit")

レナ：<sup>りょこう</sup>そしたら<sup>けいかく</sup>旅行の計画たてない？

Rena: Then why don't we make plans to travel?

- <sup>けいかく</sup>計画(を)立てる <sup>た</sup> to make a plan

マユミ：<sup>そうだね</sup>そうだね！

Mayumi: Good idea!

レナ：<sup>なつやす</sup>夏休みに行くなら、いつが<sup>い</sup>いい？

Rena: If we were to go during summer vacation, when would be good?

マユミ：なるべくなら<sup>どにち</sup>土日がいいな。

Mayumi: If possible, Saturday and Sunday would be good.

- なるべく as ... as possible; if possible

レナ：<sup>わたし</sup>私もなるべく<sup>どにち</sup>土日がいい。<sup>いっばくふつか</sup>一泊二日<sup>い</sup>で行く？

Rena: Saturday and Sunday would be good for me also, if possible. Should we go for 2 days and 1 night?

- <sup>はく</sup>～泊...日...days and <sup>にち</sup>～nights; <sup>さんばくよっかと</sup>ホテルに三泊四日泊まります。I'll stay at the hotel for 4 days (3 nights)

マユミ：うん。<sup>いっばくふつか</sup>一泊二日ならゆっくりできていいね。

Mayumi: Yeah. With 2 days and 1 night, we can relax, which is nice.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

レナ：<sup>おんせん</sup>温泉に入<sup>はい</sup>ってゆっくりしたいな。

Rena: I want to go into a hot spring and relax.

- <sup>おんせん</sup>温泉 hot spring; spa

マユミ：<sup>おんせん</sup>温泉いいね！おいしいものもたくさん<sup>た</sup>食べたい！

Mayumi: A hot spring sounds nice! I also want to eat lots of delicious food!

レナ：<sup>けいかく</sup>計画たてるだけでも<sup>たの</sup>楽しいね。

Rena: It's fun just to make plans like this, isn't it?

マユミ：うん。<sup>りょこう</sup>旅行のためなら、バイト<sup>がんば</sup>頑張れそう。

Mayumi: Yeah. If it's for a trip, I think I can work hard at my part-time job.

## Situation 2

Arisa, a senior, and Nana, a junior, are talking.

## Dialogue

アリサ：元<sup>げん</sup>気<sup>き</sup>だった？大<sup>だい</sup>学<sup>がく</sup>卒<sup>そつ</sup>業<sup>ぎょう</sup>してからのく<sup>た</sup>らい<sup>た</sup>経<sup>た</sup>つ？

ナナ：元<sup>げん</sup>気<sup>き</sup>です。卒<sup>そつ</sup>業<sup>ぎょう</sup>して、もうずいぶ<sup>た</sup>ん<sup>た</sup>経<sup>た</sup>ちますね。

アリサ：ナナちゃん、す<sup>か</sup>あ<sup>あ</sup>かりお母<sup>かあ</sup>さんだね。

ナナ：はい。赤<sup>あか</sup>ちゃん<sup>う</sup>が生ま<sup>い</sup>れてから<sup>そが</sup>は忙<sup>い</sup>しいです。

アリサ：赤<sup>あか</sup>ちゃん<sup>せ</sup>の世<sup>わ</sup>話<sup>たい</sup>って大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>？

ナナ：大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>です。

アリサ：旦那<sup>だんな</sup>さんは仕<sup>し</sup>事<sup>ごと</sup>忙<sup>い</sup>しいの？

ナナ：ええ。でも土<sup>ど</sup>日<sup>にち</sup>は家<sup>か</sup>族<sup>ぞく</sup>サ<sup>さ</sup>ービ<sup>さ</sup>スして<sup>し</sup>て<sup>て</sup>く<sup>れ</sup>ま<sup>す</sup>よ。

アリサ：いい旦那<sup>だんな</sup>さんだね。

ナナ：普<sup>ふ</sup>段<sup>だん</sup>は私<sup>わたし</sup>が<sup>せ</sup>お世<sup>わ</sup>話<sup>たい</sup>して<sup>ま</sup>すし。土<sup>ど</sup>日<sup>にち</sup>く<sup>ら</sup>い、サ<sup>さ</sup>ービ<sup>さ</sup>スして<sup>ま</sup>ら<sup>わ</sup>な<sup>き</sup>ゃ。

アリサ：ナナちゃん、ずいぶ<sup>つよ</sup>ん<sup>つよ</sup>強<sup>つよ</sup>くな<sup>っ</sup>た<sup>ね</sup>。

ナナ：そんなことないです<sup>よ</sup>。周<sup>まわ</sup>り<sup>ひ</sup>の<sup>た</sup>人<sup>た</sup>に<sup>た</sup>助<sup>た</sup>けて<sup>ま</sup>ら<sup>っ</sup>て<sup>ば</sup>っ<sup>か</sup>り<sup>で</sup>す。

アリサ：いいことだよ。自<sup>じ</sup>分<sup>ぶん</sup>た<sup>ち</sup>だ<sup>け</sup>じ<sup>ゃ</sup>大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>だよ。

ナナ：そうですね。

## Breakdown

アリサ：元氣げんきだった？大学卒業だいがくそつぎょうしてからどのくらい経たつ？

Arisa: Have you been well? About how long has it been since we graduated from college?

- 卒業そつぎょう graduation; 卒業そつぎょうする to graduate

ナナ：元氣げんきです。卒業そつぎょうして、もうずいぶん経たちますね。

Nana: Yeah! I'm well. It has been quite some time since we graduated, hasn't it?

- ずいぶん very; pretty; quite

アリサ：ナナちゃん、すっかりお母かあさんだね。

Arisa: Nana-chan, you are totally a mom now, aren't you?

- すっかり entirely; completely

ナナ：はい。赤ちゃんあかが生まうまれてからは忙いそがしいです。

Nana: Yeah. It has been busy since the baby was born.

- 赤ちゃんあか baby; infant
- 忙いそがしい busy; occupied

アリサ：赤ちゃんあかの世話せわって大変たいへん？

Arisa: Is taking care of a baby tough?

- 世話せわ care; 世話せわする to take care of, to look after

ナナ：大変たいへんです。

Nana: It's tough.

アリサ：旦那だんなさんは仕事しごと忙いそがしいの？

Arisa: Is your husband busy with work?

- 旦那だんな husband

ナナ：ええ。でも土日は家族サービスしてくれますよ。

Nana: Yeah. But he fulfills his family duties on Saturdays and Sundays.

- 家族サービス spending time with one's family; often used when those who're busy with work spend their days off with their family

アリサ：いい旦那さんだね。

Arisa: He is a good husband, isn't he?

ナナ：普段は私がお世話してますし。土日くらい、サービスしてもらわなきゃ。

Nana: With me usually taking care of the baby, I need him to at least fulfill his duties on Saturdays and Sundays.

アリサ：ナナちゃん、ずいぶん強くなったね。

Arisa: Nana-chan, you have become quite strong, haven't you?

ナナ：そんなことはないですよ。周りの人に助けられてばかりです。

Nana: That's not the case. I'm always being helped by the people around me.

アリサ：いいことだよ。自分たちだけじゃ大変だよ。

Arisa: That's a good thing. It's tough by yourselves only.

ナナ：そうですね。

Nana: You're right.